



**MARKSCHEME  
BARÈME DE NOTATION  
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**May / mai / mayo 2004**

**RUSSIAN / RUSSE / RUSO B**

**Higher Level  
Niveau Supérieur  
Nivel Superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Answers which are partially correct should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

### SECTION A

#### ТЕКСТ А. — МОЛОДЕЖЬ О ЛЮБВИ И СЕМЬЕ

1. В.
2. Большинство
3. Меньшинство
4. Меньшинство
5. Большинство
6. а) Наличие материальной базы \ высокий доход, зарплату  
б) Муж работает (зарабатывает), а жена – домохозяйка / не работает / ведёт дом
7. а) другие взгляды на жизнь  
б) другой стиль жизни
8. А
9. Д
10. Ж.

**ТЕКСТ А: [12 баллов]**

**ТЕКСТ Б. — ОДА ЧИСТОЙ ВОДЕ**

11. Г
12. А; Б; Г
13. З
14. Е
15. Г
16. Б
17. А
18. философы считали воду первоначалом / основой всего
19. чтобы иметь крепкое здоровье
20. не
21. только
22. либо

**ТЕКСТ Б: [14 баллов]**

**ТЕКСТ В. — ТАЙНА ЗЕМЛИ**

23. НЕТ. Это было против всех правил и привычек
24. Да. Время остановилось / Время обтекало Елену
25. НЕТ Елена поднималась в квартиру пешком.
26. а). Елена устала от неопределенности / Елена разочарована отношениями с Николаевым / Елене хочется быть замужем/ Елена мечтает иметь семью.
- б). Елена ждет звонка, ей грустно, что Николаев не позвонил / Елена надеется, что Николаев ответит, но ответа нет, и звонки кажутся длинными / Елена волнуется, что что-то случилось / Звонки (грустные и длинные) отражают состояние ее души / Елена боится, что Николаев бросил ее.
27. а) «Как если бы солнце вставало на час позже или не вставало вообще».
- б) «Елена была тогда для него важнее всех тайн Земли»
28. 1 - Г; 2 - А; 3 –Б
29. А (А)
30. Б (В)

**ТЕКСТ В: [14 баллов]**

**SECTION A: 40 баллов**

## SECTION B

### ТЕКСТ Г. — КОФЕ: ВРЕД ИЛИ ПОЛЬЗА?

- 1.** Цель сообщения: неформальное описание
- A.** Культурное взаимодействие:  
Статья должна быть написана в неформальном или разговорном стиле. Она может быть адресована всем читателям газеты. Кандидаты не должны копировать текст дословно.
- Б.** Сообщение:  
В статье рассказывается о пользе и вреде кофе. Кандидат должен использовать информацию из текста и сообщить в статье следующее:
- какие полезные элементы содержит кофе
  - как он с пользой воздействует на организм (память, работоспособность)
  - как кофе популярен в России / в мире
  - как кофе повышает кровяное давление
  - сколько кофеина содержится в чашке кофе
  - сколько чашек рекомендуется пить
  - предостеречь от зависимости от кофе
  - предостеречь тех, кому кофе противопоказан

#### Критерий Б:

4 из перечисленных выше пунктов требуются для достижения уровня 5

6 из перечисленных выше пунктов требуются для достижения уровня 9

2. Цель сообщения: объективное описание

**А. Культурное взаимодействие:**

Должна быть подготовлена официальная речь, обращенная к широкой массе слушателей и написанная формальным, научным языком, следует избегать разговорные формулы.

**Б. Сообщение:** кандидат должен, основываясь на приведенной в тексте информации, указать:

- какие есть медицинские противопоказания против употребления кофе
- кому противопоказан кофе
- что существует зависимость от кофе как от наркотика
- сколько кофеина содержится в кофе
- летальную дозу кофеина
- сколько чашек можно пить без угрозы для здоровья
- что молоко ослабляет действие кофеина

**Критерий Б:**

4 из перечисленных выше пунктов требуются для достижения уровня 5

6 из перечисленных выше пунктов требуются для достижения уровня 9

**SECTION B: 20 баллов**

**ОБЩЕЕ ЧИСЛО БАЛЛОВ: 60**

---